



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 16 апреля 2019 г. № 760-р

МОСКВА

### **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о развитии сотрудничества в области туризма**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минэкономразвития России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Таджикистанской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о развитии сотрудничества в области туризма (прилагается).

Поручить Минэкономразвития России провести с участием заинтересованных федеральных органов исполнительной власти переговоры с Таджикистанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



Д. Медведев

## СОГЛАШЕНИЕ

### **между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о развитии сотрудничества в области туризма**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

в целях создания благоприятных условий для развития туризма и лучшего ознакомления с культурной жизнью населения государств Сторон;

признавая взаимный интерес к тесному и долгосрочному сотрудничеству в области туризма;

желая развивать отношения между обоими государствами в области туризма, а также между их национальными туристическими организациями;

принимая во внимание важную роль туризма в экономическом, социальном и культурном прогрессе государств Сторон;

стремясь достичь эффективного сотрудничества в области туризма на двусторонней основе;

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны способствуют расширению сотрудничества в области туризма в целях ознакомления граждан государства одной Стороны с достижениями в области науки, экономики, социального развития, культуры, с природой и достопримечательностями, а также с историческими памятниками и культурными традициями народов государства другой Стороны.

Сотрудничество осуществляется на основе равноправия, взаимной выгоды в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, и положениями настоящего Соглашения.

#### Статья 2

Стороны поддерживают тесное сотрудничество между компетентными государственными органами Сторон и туристическими

организациями, а также между другими организациями, участвующими в развитии международного и внутреннего туризма.

Стороны способствуют продвижению таких совместных туристических маршрутов и брендов, как Великий шелковый путь и другие, путем организации международных конференций, форумов, семинаров, выставок, публикаций в средствах массовой информации.

### Статья 3

Стороны сотрудничают по следующим направлениям:

проведение рекламных кампаний в средствах массовой информации в государствах Сторон;

проведение различных мероприятий по развитию туризма, в том числе по организации как группового, так и индивидуального туризма, с целью посещения спортивных мероприятий, музыкальных, театральных и фольклорных фестивалей;

участие в туристических ярмарках и выставках, проводимых на территориях государств Сторон;

организация взаимных ознакомительных поездок для представителей туристических организаций и средств массовой информации Сторон;

содействие в укреплении сотрудничества в целях развития альпинизма и рафтинга, экотуризма, туризма в целях санаторно-курортного лечения, а также экспорта медицинских услуг;

содействие в привлечении инвестиций в сферу туризма, в том числе в строительство туристических баз;

сотрудничество в сферах медицинского и спортивного туризма;

содействие в развитии транспортно-логистических инноваций в государствах Сторон;

содействие в развитии гастрономического туризма;

осуществление обмена опытом в развитии гостиничного менеджмента, а также других инфраструктур, обслуживающих туристов;

содействие в подготовке кадров и организации стажировок для представителей туристической индустрии путем обмена опытом специалистами заинтересованных учреждений Сторон;

обмен информацией и опытом работы в области туризма, включая создание туристических комплексов и рекреационных зон, а также информацией о льготах в области инвестиций, предоставляемых в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон;

содействие общественным и частным организациям в реализации различных исследований и проектов по развитию туристической деятельности в координации с соответствующими компетентными органами Сторон;

распространение в рамках законодательства каждого из государств Сторон туристических изданий и других материалов, в частности аудио- и видеоматериалов, рекламирующих туристический потенциал государств Сторон.

#### Статья 4

Стороны способствуют распространению информационных, рекламно-раздаточных материалов о туристическом и культурно-историческом потенциале обоих государств посредством национальных туристических офисов Сторон в третьих странах, а также оказывают содействие поездкам туристов из третьих стран.

Стороны в порядке, установленном законодательством своих государств, принимают меры по защите прав и законных интересов, а также по обеспечению безопасности туристов государств Сторон, находящихся на территории государства другой Стороны, в том числе меры по их эвакуации, в случае возникновения чрезвычайных ситуаций.

#### Статья 5

Стороны координируют сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации и других международных организаций, связанных с туризмом.

#### Статья 6

Стороны содействуют компетентным государственным органам Сторон в открытии представительств по делам туризма на территориях государств Сторон. Вопросы, связанные с открытием и деятельностью этих представительств, будут согласовываться между государственными органами управления туризмом и регулироваться законодательством государства пребывания.

#### Статья 7

Любые споры и разногласия между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

## Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

## Статья 9

Расходы, связанные с выполнением положений настоящего Соглашения, осуществляются каждой Стороной в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон в пределах имеющихся финансовых ресурсов, выделенных на соответствующую сферу, если в каждом конкретном случае не согласовано иное.

## Статья 10

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 настоящего Соглашения.

## Статья 11

Стороны назначают следующие компетентные государственные органы Сторон, ответственные за реализацию настоящего Соглашения:  
от Российской Стороны - Федеральное агентство по туризму;  
от Таджикистанской Стороны - Комитет по развитию туризма при Правительстве Республики Таджикистан.

## Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и автоматически продлевается на последующий 5-летний период, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее чем за 6 месяцев до истечения очередного периода.

Прекращение действия настоящего Соглашения не окажет влияния на осуществление программ и проектов, которые могут быть заключены в период его действия, при условии, что Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. " " 2019 г. в двух  
экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста  
имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Республики Таджикистан

---